

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 277

Thursday, April 4, 2019

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le jeudi 4 avril 2019

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Dagenais	Galvez
Andreychuk	Dalphond	Gold
Batters	Dasko	Greene
Bellemare	Day	Griffin
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Beyak	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Housakos
Black (<i>Ontario</i>)	Downe	Joyal
Boehm	Doyle	Klyne
Boisvenu	Duffy	Kutcher
Boniface	Duncan	Lankin
Bovey	Dupuis	Lovelace Nicholas
Busson	Dyck	MacDonald
Campbell	Eaton	Maltais
Carignan	Forest	Manning
Christmas	Forest-Niesing	Marshall
Cordy	Frum	Martin
Cormier	Furey	Marwah
Coyle	Gagné	Massicotte

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Dagenais	Galvez
Andreychuk	Dalphond	Gold
Batters	Dasko	Greene
Bellemare	Day	Griffin
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Harder
Beyak	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Housakos
Black (<i>Ontario</i>)	Downe	Joyal
Boehm	Doyle	Klyne
Boisvenu	Duffy	Kutcher
Boniface	Duncan	Lankin
Bovey	Dupuis	Lovelace Nicholas
Busson	Dyck	MacDonald
Campbell	Eaton	Maltais
Carignan	Forest	Manning
Christmas	Forest-Niesing	Marshall
Cordy	Frum	Martin
Cormier	Furey	Marwah
Coyle	Gagné	Massicotte

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Petitclerc
McCoy	Plett
McInnis	Poirier
McIntyre	Pratte
McPhedran	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	Seidman
Mitchell	Sinclair
Miville-Dechéne	Smith
Mockler	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
Moodie	Tkachuk
Munson	Verner
Neufeld	Wallin
Ngo	Wells
Oh	Wetston
Omidvar	White
Pate	Woo
Patterson	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McCallum	Petitclerc
McCoy	Plett
McInnis	Poirier
McIntyre	Pratte
McPhedran	Richards
Mégie	Ringuette
Mercer	*Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Miville-Dechéne	Sinclair
Mockler	Smith
Moncion	Stewart Olsen
Moodie	Tannas
Munson	Tkachuk
Neufeld	Verner
Ngo	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2018, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, sbs. 61(4).—Sessional Paper No. 1/42-2911.

The Spring 2019 Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(5).—Sessional Paper No. 1/42-2912.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Petitclerc, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, presented the committee's thirty-second report (*Bill C-376, An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month, without amendment*).

The Honourable Senator Marwah moved, seconded by the Honourable Senator Wetston, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Manning presented the following:

Thursday, April 4, 2019

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans has the honour to present its

TWELFTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-55, An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act, has, in obedience to the order of reference of December 11, 2018, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

1. *Clause 5, page 4*: Add the following after line 32:

“(4) Despite section 35.2, no order may be made under subsection (2) unless the Minister

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2018, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4).—Document parlementaire n° 1/42-2911.

Rapports du printemps 2019 de la commissaire à l'environnement et au développement durable au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(5).—Document parlementaire n° 1/42-2912.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Petitclerc, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, présente le trente-deuxième rapport du comité (*Projet de loi C-376, Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh, sans amendement*).

L'honorable sénateur Marwah propose, appuyé par l'honorable sénateur Wetston, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Manning présente ce qui suit :

Le jeudi 4 avril 2019

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans a l'honneur de présenter son

DOUZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-55, Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures, a, conformément à l'ordre de renvoi du 11 décembre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Article 5, page 4* : Ajouter, après la ligne 31, ce qui suit :

« (4) Malgré l'article 35.2, il est interdit de prendre un arrêté en vertu du paragraphe (2), sauf si le ministre :

(a) is able to determine the approximate geographical location of the proposed marine protected area and make a preliminary assessment of any habitat or species in that area that is in need of protection; and

(b) posts a report of the information referred to in paragraph (a) on the departmental website.

35.11 (1) Before an order may be made under subsection 35.1(2), the Minister shall

(a) cause the proposed order to be posted on the Minister's website, accompanied by a notice that invites the public to provide comments during a period, to be set by the Minister, of at least 60 days, beginning on the day after the day on which the proposed order is posted;

(b) ensure that the public is provided with an opportunity to participate meaningfully in informing the Minister's consideration of the proposed order within the period set under paragraph (a);

(c) provide written notice of the proposed order to every jurisdiction whose lands or interests may be affected by the order and consult and cooperate with every such jurisdiction that requests a consultation no later than 30 days after the day on which it received the notice; and

(d) prepare and post on the Minister's website a report that

(i) summarizes the comments received under paragraph (a),

(ii) describes how the public was provided an opportunity for meaningful participation as required under paragraph (b),

(iii) lists the requests received for consultation under paragraph (c), and

(iv) summarizes the consultations that occurred under paragraph (c).

(2) For the purposes of paragraph (1)(c), *jurisdiction* means

(a) the government of a province;

(b) any agency or body that is established under an Act of the legislature of a province and that has powers, duties or functions in relation to the environment;

(c) any body — including a co-management body — that is established under a land claim agreement referred to in section 35 of the *Constitution Act, 1982* and that has powers, duties or functions in relation to the environment; or

(d) any council, government or other entity that is authorized to act on behalf of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982* and that has powers, duties or functions in relation to the environment

a) peut délimiter l'emplacement géographique approximatif de la zone de protection marine proposée et faire une évaluation préliminaire des habitats et des espèces dans cette zone qui ont besoin de protection;

b) publie un rapport contenant les renseignements visés à l'alinéa a) sur le site Web du ministère.

35.11 (1) Avant qu'un décret puisse être pris en vertu du para-graphe 35.1(2), le ministre :

a) fait afficher sur son site Web le projet de décret, accompagné d'un avis invitant le public à lui faire des observations dans le délai qu'il établit, qui sera au moins de soixante jours et qui commencera le jour suivant l'affichage;

b) veille à ce que le public ait la possibilité de participer de façon significative à son examen du projet de décret dans le délai établi à l'alinéa a);

c) donne un avis écrit du projet de décret à toute instance dont les terres ou les intérêts peuvent être touchés par celui-ci, et consulte toute instance qui demande à être consultée au plus tard trente jours suivant la réception de cet avis et coopère avec elle;

d) prépare et affiche sur son site Web, un rapport qui :

(i) résume les observations reçues au titre de l'alinéa a),

(ii) décrit comment le public a eu la possibilité de participer de façon significative à l'examen visé à l'alinéa b),

(iii) dresse une liste des demandes de consultation reçues au titre de l'alinéa c),

(iv) résume les consultations tenues en application de l'alinéa c).

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)c), *instance* s'entend des entités suivantes :

a) le gouvernement d'une province;

b) tout organisme établi sous le régime d'une loi provinciale et ayant des attributions relatives à l'environnement;

c) tout organisme — de cogestion ou autre — établi par un accord sur des revendications territoriales visé à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et ayant des attributions relatives à l'environnement;

d) tout Conseil, gouvernement ou autre entité autorisé à agir pour le compte d'un groupe, d'une collectivité ou d'un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* et ayant des attributions relatives à l'environnement au titre :

(i) under a land claim agreement referred to in section 35 of the *Constitution Act, 1982*, or

(ii) under an Act of Parliament or an Act of the legislature of a province, including a law that implements a self-government agreement.

(3) For greater certainty, the requirement set out in paragraph (1)(c) to consult and cooperate with a jurisdiction includes, when appropriate, a duty to accommodate if the jurisdiction is a body or entity referred to in paragraph (2)(c) or (d).”

Respectfully submitted,

(i) soit d'un accord sur des revendications territoriales visé à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

(ii) soit d'une loi fédérale ou d'une loi provinciale, notamment une loi mettant en œuvre un accord sur l'autonomie gouvernementale.

(3) Il est entendu que l'exigence prévue à l'alinéa (1)c) de consulter une instance et de coopérer avec elle comprend, au besoin, une obligation d'adaptation si l'instance est un organisme ou une entité visés aux alinéas (2)c) ou d). ».

Respectueusement soumis,

Le président,

FABIAN MANNING

Chair

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*), that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Black (*Ontario*), que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the meeting of the Education, Communication and Cultural Affairs Committee of the APF, held in Grand-Bassam, Ivory Coast, on April 20 and 21, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2913.

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the meeting of the Cooperation and Development Committee of the APF, held in Rome, Italy, from May 2 to 4, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2914.

Report of the Canadian Delegation of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie* (APF) respecting its participation at the meeting of the Parliamentary Network on HIV/AIDS, Tuberculosis and Malaria of the APF, held in Lomé, Togo, on October 3 and 4, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2915.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission de l'éducation, de la communication et des affaires culturelles de l'APF, tenue à Grand-Bassam, en Côte d'Ivoire, les 20 et 21 avril 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2913.

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission de la coopération et du développement de l'APF, tenue à Rome, en Italie, du 2 au 4 mai 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2914.

Rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/SIDA, la tuberculose et le paludisme de l'APF, tenue à Lomé, au Togo, les 3 et 4 octobre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2915.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

SPEAKER'S RULING

Honourable senators, I am ready to rule on the point of order raised by Senator Plett on March 19, 2019. The point of order concerned an amendment to motion 435 dealing with allegations about interactions between the staff in the Office of the Prime Minister and the former Minister of Justice and Attorney General, which have attracted considerable attention in recent weeks. The original motion, moved by Senator Smith, the Leader of the Opposition, proposes that the Legal and Constitutional Affairs Committee study the issue. The amendment, moved by Senator Harder, the Government Representative, would change the motion so that the Senate takes note of the fact that the Conflict of Interest and Ethics Commissioner is investigating the matter, rather than having the Senate take action by authorizing a committee study.

Senator Plett's concern is that the amendment is beyond the scope of the original motion. He noted that it would change an order of reference authorizing committee work into a statement of fact. Senator Carignan shared this concern. He argued that the amendment has nothing to do with a committee study. It therefore amounts to the rejection of the original proposal. Both senators noted that Beauchesne and *House of Commons Procedure and Practice* state that a proposal contrary to the main motion or one that is essentially a new proposal should not come before the Senate by means of an amendment. It requires separate notice.

In dealing with this point of order, let me first address the issue of timing. As explained at page 216 of *Senate Procedure in Practice*:

While a point of order need not be raised at the first opportunity, it should be raised when the object of the complaint ... is still before the Senate, or the issue is still relevant ... In particular, a point of order relating to a procedural matter should be raised promptly and before the matter is decided ...

While it is preferable that a point of order be raised as soon as possible in proceedings, it is worth remembering that the fact that this did not happen when the amendment was first moved does not render the point of order invalid. Points of order are very different from questions of privilege, where timing is one of the key criteria.

In terms of the specific issue before us, the Senate is often flexible in its procedures. Generally speaking, our practice is that, unless an item is clearly out of order, debate is allowed to continue until a specific concern is raised, and the matter is found to contravene the Rules or practices. When such a concern is raised, however, it is the duty of the Speaker to evaluate the matter in terms of our procedural requirements.

The issue of the receivability of amendments usually arises in terms of proposed changes to bills, where issues of principle,

ORDRE DU JOUR

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, je suis prêt à me prononcer sur le rappel au Règlement soulevé par le sénateur Plett le 19 mars 2019. Le rappel au Règlement concernait un amendement à la motion numéro 435, relative aux interactions alléguées entre le personnel du Cabinet du premier ministre et l'ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada qui ont fait l'objet de beaucoup d'attention au cours des dernières semaines. La motion initiale présentée par le sénateur Smith, le leader de l'opposition, propose que le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles examine cette affaire. L'amendement proposé par le sénateur Harder, le représentant du gouvernement au Sénat, modifierait la motion pour que le Sénat tienne compte du fait que le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique étudie cette affaire, plutôt que le Sénat autorise une étude en comité.

Le sénateur Plett est préoccupé du fait que l'amendement dépasse la portée de la motion proposée. Il souligne qu'il ne s'agirait plus d'un ordre de renvoi autorisant le comité à faire une étude, mais d'une action déclaratoire. Le sénateur Carignan partage son inquiétude. Il soutient que l'amendement n'a rien à voir avec une étude en comité. Cet amendement a pour effet de rejeter la motion initiale. Les sénateurs Plett et Carignan ont tous deux indiqué que Beauchesne et *La procédure et les usages de la Chambre des communes* prévoient qu'une proposition qui est contraire à l'objet d'une motion principale ou qui constitue une nouvelle proposition ne devrait pas faire l'objet d'un amendement déposé devant le Sénat. Elle nécessite un préavis distinct.

Dans le cadre de ce recours au Règlement, permettez-moi de traiter de la question du délai. Comme il est expliqué à la page 216 de *La procédure du Sénat en pratique* :

Bien qu'il ne soit pas obligatoire de soulever un rappel au Règlement à la première occasion, l'intervention devrait être faite lorsque le Sénat est encore saisi de l'objet de la plainte, qu'il s'agisse d'un événement ou d'une délibération en cours ... En particulier, un rappel au Règlement relatif à un point de procédure devrait être soulevé sans délai et avant que la question ne soit résolue ...

Même s'il est préférable qu'un rappel au Règlement soit soulevé le plus rapidement possible dans les débats, il est important de se rappeler que le rappel n'est pas invalide parce qu'il n'a pas été déposé au moment du dépôt de l'amendement. Les rappels au Règlement sont bien différents des questions de privilège pour lesquelles le délai est un critère crucial.

Pour ce qui est de la question qui est devant nous, le Sénat fait souvent preuve de souplesse dans le déroulement de ses travaux. Règle générale, à moins qu'une affaire soit clairement irrecevable, les débats peuvent se poursuivre jusqu'à ce qu'une préoccupation soit soulevée et qu'on arrive à la conclusion que l'affaire ne respecte pas le Règlement ou les usages. Quand une telle préoccupation est soulevée, il incombe au Président d'évaluer la question en fonction de nos exigences procédurales.

La question de la recevabilité des amendements est souvent soulevée en ce qui concerne des changements proposés aux

relevancy, and scope have been examined with some regularity. As noted in a ruling of December 9, 2009:

It may generally be helpful to view the principle as the intention underlying a bill. The scope of the bill would then be related to the parameters the bill sets in reaching any goals or objectives that it contains, or the general mechanisms it envisions to fulfil its intentions. Finally, relevancy takes into account how an amendment relates to the scope or principle of the bill under examination.

This general framework can help us when considering amendments to motions. *Senate Procedure in Practice*, at page 90, identifies other factors to be considered, some of which were mentioned in the point of order. Beauchesne, at citation 579(2) of the sixth edition, explains that “An amendment may not raise a new question which can only be considered as a distinct motion after proper notice”. The third edition of *House of Commons Procedure and Practice*, at page 541, states that an amendment is out of order if it is “completely contrary to the main motion and would produce the same result as the defeat of the main motion.”

In addition, Erskine May, at page 409 of the 24th edition, notes that an expanded negative, striking out all the words in the motion to propose the opposite conclusion, is out of order. Concerns about an amendment being an expanded negative have led to proposed modifications being rejected in the Senate. On March 30, 1915, for example, a subamendment to a motion dealing with bilingual education in Ontario was found out of order because it contradicted the amendment it proposed to change. As another example, on May 31, 1934, an amendment proposing that Canada remain in the League of Nations was found to be out of order, since the motion proposed that the country leave that organization. To the extent that Senator Harder’s amendment is understood as effectively a lengthy rejection of Senator Smith’s motion, it does cause concern.

Even if the amendment is not seen as an expanded negative, however, other Senate precedents show that amendments to add significant new elements to a motion have been found to be out of order. I would, for example, refer honourable colleagues to the decision of September 9, 1999, dealing with an amendment to expand an investigation about actions by the Canadian Forces in Somalia to include Croatia, as well as a decision of September 19, 2000, which would have tacked on to a proposal to establish two new committees elements relating to the size of all committees and the process by which members are chosen.

In the case before us, the content of the amendment would probably not cause concern if it had been moved as a substantive motion after notice. It takes note of certain facts. The point of order only arises because the process used to bring this proposal before the Senate may have circumvented normal notice. This does indeed raise issues, particularly in relation to the scope of the main motion.

projets de loi. Dans ces cas, des questions de principe, de pertinence et de portée ont été examinées régulièrement. Comme il est indiqué dans une décision du 9 décembre 2009 :

En général, on considère que le principe d’un projet de loi est l’idée qui le sous-tend. La portée du projet de loi correspond aux paramètres fixés par le projet de loi pour atteindre les buts ou objectifs visés, ou aux mécanismes généraux envisagés pour parvenir aux fins voulues. Enfin, la pertinence concerne la mesure dans laquelle un amendement se rapporte à la portée ou au principe du projet de loi à l’étude.

Ce cadre général peut nous aider lorsqu’on examine des amendements aux motions. On retrouve, à la page 90 de *La procédure du Sénat en pratique* les facteurs à prendre en compte et certains de ces facteurs sont mentionnés dans le rappel au Règlement. Au commentaire 579(2) de la sixième édition de Beauchesne, il est indiqué qu’« [o]n ne doit pas, dans un amendement, soulever une question nouvelle qui ne peut être étudiée que sur présentation d’une motion distincte précédée d’un avis ». Selon *La procédure et les usages de la Chambre des communes*, à la page 541, un amendement est irrecevable s’il « est complètement contraire à la motion principale ou s’il entraînerait le même résultat que le rejet de la motion principale ».

De plus, selon la 24^e édition de l’ouvrage d’Erskine May, à la page 409, un amendement équivalent à un rejet général, c’est-à-dire supprimer tous les mots dans une motion afin de les remplacer par une proposition aboutissant à une conclusion opposée, est irrecevable. Par le passé, des amendements équivalents à un rejet général ont été rejetés au Sénat après que des préoccupations ont été soulevées à ce sujet. Par exemple, le 30 mars 1915, un sous-amendement portant sur l’enseignement bilingue en Ontario a été jugé irrecevable, car il contredisait l’amendement qu’il visait. Comme autre exemple, le 31 mai 1934, un amendement qui proposait que le Canada demeure dans la Société des Nations a été jugé irrecevable, puisque la motion proposait que le pays quitte cette organisation. Dans la mesure où l’amendement du sénateur Harder vise le rejet de la motion du sénateur Smith, il est justifié de s’en préoccuper.

Même si on conclut que l’amendement n’est pas un amendement équivalent à un rejet général, dans d’autres précédents du Sénat il a été décidé que les amendements qui visent à ajouter d’importants nouveaux éléments à une motion étaient irrecevables. J’aimerais porter à l’attention des honorables collègues la décision du 9 septembre 1999 qui concerne un amendement qui visait à ajouter la Croatie dans le cadre d’une enquête sur les actions des Forces canadiennes en Somalie, ainsi que la décision du 19 septembre 2000 qui traitait d’un amendement qui aurait ajouté à une proposition visant à établir de nouveaux comités des éléments liés à la taille de tous les comités et au processus de sélection des membres.

Dans l’affaire qui nous occupe, le contenu de l’amendement ne poserait pas de problème, en toute probabilité, s’il avait été déposé au moyen d’une motion de fond, après en avoir donné préavis. Il tient compte de certains faits. Le rappel au Règlement n’est soulevé que parce que le processus utilisé pour présenter cette proposition au Sénat n’a peut-être pas respecté l’exigence relative au préavis. Ceci soulève des questions, surtout en ce qui concerne la portée de la motion principale.

Senator Smith's motion proposes that the Senate take action by authorizing a committee to conduct work. The committee could then come back to the Senate with its conclusions. The amendment proposes to remove the core of the original proposal. As such, it removes the proposed path, without proposing any other action by the Senate, which is simply asked to acknowledge facts. Replacing a proposal for Senate action with a simple recognition of facts is a major change in the basic goal of the motion. As such, the content of the amendment should more appropriately be brought before the Senate as a separate motion, on notice.

For the foregoing reasons, I find that the amendment is out of order and is to be discharged from the Order Paper. Debate on the main motion can proceed when called.

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 261 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act.

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechéne, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

A point of order was raised with respect to speaking time limits in debate.

The Acting Speaker reserved her decision.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Campbell, for the second reading of Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

La motion du sénateur Smith propose que le Sénat prenne des mesures pour autoriser un comité à mener des travaux. Le comité pourrait donc soumettre au Sénat ses conclusions. L'amendement vise à modifier complètement la proposition initiale. Par conséquent, il supprime les étapes proposées sans en proposer d'autres et demande au Sénat de simplement reconnaître des faits. Le remplacement de la proposition que le Sénat prenne des mesures par une simple reconnaissance de faits modifie de manière importante l'objectif de la motion. Par conséquent, le contenu de l'amendement devrait plutôt être déposé devant le Sénat comme une motion distincte, sur préavis.

Pour les raisons indiquées, ma décision est que l'amendement est irrecevable et qu'il doit être retiré du Feuilleton. Le débat sur la motion principale peut se poursuivre lorsqu'elle est appelée.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 261 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi.

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant les limites de temps de parole en débat.

La Présidente suppléante réserve sa décision.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Campbell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator Sinclair moved, seconded by the Honourable Senator Campbell, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the second reading of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 246 and 251 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, April 9, 2019, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

L'honorable sénateur Sinclair propose, appuyé par l'honorable sénateur Campbell, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 246 et 251 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 9 avril 2019, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, April 8, 2019, at 6 p.m.;

That committees of the Senate scheduled to meet on that day be authorized to do so for the purpose of considering government business, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;

That, notwithstanding rules 9-6 and 9-10(2), if a vote is deferred to that day, the bells for the vote ring at the start of Orders of the Day, for 15 minutes, with the vote to be held thereafter; and

That rule 3-3(1) be suspended on that day.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was modified to read as follows:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, April 9, 2019, at 2 p.m.

The question being put on the motion, as modified, it was adopted.

Inquiries

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 8 avril 2019, à 18 heures;

Que les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là soient autorisés à le faire afin d'étudier des affaires du gouvernement, même si le Sénat siège, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que, nonobstant les articles 9-6 et 9-10(2) du Règlement, si un vote est reporté à ce jour-là, la sonnerie d'appel pour le vote retentisse au début de l'ordre du jour, pour 15 minutes, le vote ayant lieu par la suite;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est modifiée afin qu'elle se lise comme suit :

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 9 avril 2019, à 14 heures.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question was put on the motion.

Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes.

Ordered, That the standing vote be not proceeded with.

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin, on division.

SPEAKER'S RULING

Honourable senators, before continuing with the Order Paper, I understand there was a point of order raised earlier regarding time constraints on senators entering debate.

Honourable senators will know that rule 6-3(1) imposes those time constraints, and rule 6-3(2) requires the Speaker to notify senators, when they are in debate, when their time has expired. It is really not a point of order. It is perhaps more of an expression of frustration about not being able to enter debate.

I would advise honourable senators that, if they feel that the rules ought to be changed, they can bring the matter up in the Senate or to the Rules Committee.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes.

Ordonné : Que l'on ne procède pas au vote par appel nominal.

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin, avec dissidence.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, avant de poursuivre avec le Feuilleton, je crois comprendre qu'un rappel au Règlement a été soulevé plus tôt au sujet du temps de parole imposé aux sénateurs qui participent à un débat.

Les honorables sénateurs savent que l'article 6-3(1) du Règlement impose ces temps de parole et que l'article 6-3(2) exige que le Président avertisse les sénateurs qui participent au débat que leur temps de parole est écoulé. Il ne s'agit pas vraiment d'un rappel au Règlement. Il s'agit peut-être plutôt d'une expression de mécontentement devant l'impossibilité de participer au débat.

Si les honorables sénateurs pensent qu'il convient de modifier le Règlement, je les invite à soulever la question au Sénat ou au sein du Comité du Règlement.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cormier, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill C-281, An Act to establish a National Local Food Day.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines).

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5 to 11 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 7, 50, 100 to 102, 104 and 105, 107, 110 and 114 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Runciman:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cormier, appuyée par l'honorable sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable).

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 5 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 7, 50, 100 à 102, 104 et 105, 107, 110 et 114 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Runciman,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.**

With leave of the Senate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the honourable Senator Gold.

o o o

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

ANNEXE

MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».**

Avec le consentement du Sénat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Gold.

o o o

Orders No. 89, 146, 189, 215, 302, 310, 325, 357 and 358, 371, 407 and 410 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Smith, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on the serious and disturbing allegations that persons in the Office of the Prime Minister attempted to exert pressure on the former Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P., and to interfere with her independence, thereby potentially undermining the integrity of the administration of justice;

That, as part of this study, and without limiting the committee's right to invite other witnesses as it may decide, the committee invite:

The Right Honourable Justin Trudeau, P.C., M.P., Prime Minister of Canada;

The Honourable Jody Wilson-Raybould, P.C., M.P.;

The Honourable David Lametti, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada;

Michael Wernick, Clerk of the Privy Council;

Kathleen Roussel, Director of Public Prosecutions;

Katie Telford, Chief of Staff to the Prime Minister;

Gerald Butts, former Principal Secretary to the Prime Minister;

Mathieu Bouchard, Senior Advisor to the Prime Minister;

Elder Marques, Senior Advisor to the Prime Minister; and

Jessica Prince, former Chief of Staff to the Minister of Veterans Affairs;

That the committee submit its final report no later than June 1, 2019; and

That the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after tabling the final report.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was withdrawn.

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, the withdrawal of this motion renders the point of order on motion 470 moot.

Les articles n^{os} 89, 146, 189, 215, 302, 310, 325, 357 et 358, 371, 407 et 410 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Smith, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les allégations graves et troublantes voulant que des personnes au sein du cabinet du premier ministre aient tenté de faire pression sur l'ancienne ministre de la Justice et procureure générale du Canada, l'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée, et d'entraver son indépendance, pouvant ainsi porter atteinte à l'intégrité de l'administration de la justice;

Que, dans le cadre de cette étude, et sans limiter le droit du comité d'inviter d'autres témoins s'il le juge opportun, le comité invite :

Le très honorable Justin Trudeau, C.P., député, premier ministre du Canada;

L'honorable Jody Wilson-Raybould, C.P., députée;

L'honorable David Lametti, C.P., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada;

Michael Wernick, greffier du Conseil privé;

Kathleen Roussel, directrice des poursuites pénales;

Katie Telford, chef de cabinet du premier ministre du Canada;

Gerald Butts, ancien secrétaire principal du premier ministre du Canada;

Mathieu Bouchard, conseiller principal du premier ministre;

Elder Marques, conseiller principal du premier ministre;

Jessica Prince, ancienne chef de cabinet du ministre des Anciens Combattants;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 1^{er} juin 2019;

Que le comité conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est retirée.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Honorables sénateurs, le retrait de cette motion fait en sorte que le rappel au Règlement au sujet de la motion numéro 470 est maintenant sans objet.

Motions

Order No. 439 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*):

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence have the power to meet for the purposes of its study of Bill C-59, An Act respecting national security matters, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was modified to read as follows:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence have the power to meet for the purposes of its study of Bill C-59, An Act respecting national security matters, on Thursday, May 2, 2019, and Thursday, May 9, 2019, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, as modified, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 470 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 12, 20, 26 and 36 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Bernard, calling the attention of the Senate to anti-black racism.

After debate,

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 40 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 45 was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Motions

L'article n° 439 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*),

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à se réunir aux fins de son étude sur le projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est modifiée afin qu'elle se lise comme suit :

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à se réunir aux fins de son étude sur le projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, le jeudi 2 mai 2019 et le jeudi 9 mai 2019, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 470 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 12, 20, 26 and 36 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Bernard, attirant l'attention du Sénat sur le racisme anti-Noirs.

Après débat,

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 40 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n° 45 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

○ ○ ○

Orders No. 47, 52 and 54 to 56 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

Order No. 432 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

○ ○ ○

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Black (*Ontario*):

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans have the power to meet, in order to continue its study of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, on Tuesday, April 9, 2019, at 5 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources have the power to meet, in order to continue its study of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, on Tuesday, April 30, 2019 and Tuesday, May 7, 2019, at 5 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Pratte moved, seconded by the Honourable Senator Marwah:

That a Special Committee on Prosecutorial Independence be appointed to examine and report on the independence of the Public Prosecution Service of Canada and of the Attorney General of Canada;

That the committee be composed of six senators from the Independent Senators Group, three Conservative senators and one Independent Liberal senator, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum;

That the committee examine and report on the separation of the functions of the Minister of Justice and those of the Attorney General of Canada, and on other initiatives that promote the integrity of the administration of justice;

That the committee also examine and report on remediation agreements as provided by PART XXII.1 of the *Criminal Code*, in particular, the appropriate interpretation of the national economic interest mentioned in subsection 715.32(3) of the *Criminal Code*;

Les articles n^{os} 47, 52 et 54 à 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'article n^o 432 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Black (*Ontario*),

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à se réunir, afin de poursuivre son étude du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, le mardi 9 avril 2019, à 17 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à se réunir, afin de poursuivre son étude du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, le mardi 30 avril 2019 et le mardi 7 mai 2019, à 17 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Pratte propose, appuyé par l'honorable sénateur Marwah,

Qu'un Comité spécial sur l'indépendance des poursuites judiciaires soit formé pour examiner et faire rapport sur l'indépendance du Service des poursuites pénales du Canada et du procureur général du Canada;

Que le comité soit composé de six sénateurs du Groupe des sénateurs indépendants, de trois sénateurs conservateurs et d'un sénateur indépendant libéral, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de quatre membres;

Que le comité examine et fasse rapport sur la séparation des fonctions du ministre de la Justice et de celles du procureur général du Canada, et sur d'autres initiatives visant à promouvoir l'intégrité de l'administration de la justice;

Que, de plus, le comité examine et fasse rapport sur les accords de réparation, tel que le prévoit la PARTIE XXII.1 du *Code criminel*, en particulier, l'interprétation appropriée des considérations d'intérêt économique national mentionnées au paragraphe 715.32(3) du *Code criminel*;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That, notwithstanding rule 12-18(1), the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have the power to meet from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and submit its final report no later than June 1, 2019, and retain all powers necessary to publicize its findings until 30 days after the tabling of the final report.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Busson:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry have the power to meet on Tuesday, April 9, 2019, at 6:00 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade have the power to meet on Tuesday, April 9, 2019, at 4:00 p.m., for the purpose of hearing from the Minister of Foreign Affairs, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:56 p.m., the Senate was continued until Tuesday, April 9, 2019, at 2 p.m.)

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire publier au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner la publication;

Que, nonobstant l'article 12-18(1) du Règlement, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et présente son rapport final au plus tard le 1^{er} juin 2019, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 30 jours suivant le dépôt du rapport final.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Busson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à se réunir le mardi 9 avril 2019, à 18 heures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Tkachuk,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à se réunir le mardi 9 avril 2019 à 16 heures, afin de recevoir la ministre des Affaires étrangères, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 9 avril 2019, à 14 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of the Regulations amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2018-905), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/42-2910.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Francis replaced the Honourable Senator Duffy (*April 4, 2019*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Griffin (*April 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Duncan (*April 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator McCoy (*April 4, 2019*).

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*April 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator McIntyre replaced the Honourable Senator Patterson (*April 3, 2019*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Seidman replaced the Honourable Senator Housakos (*April 4, 2019*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Omidvar (*April 4, 2019*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 4, 2019*).

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Moodie (*April 4, 2019*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*April 4, 2019*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2018-905), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). —Document parlementaire n° 1/42-2910.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Francis a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 4 avril 2019*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice McCoy (*le 4 avril 2019*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur McIntyre a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 3 avril 2019*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Seidman a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 4 avril 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 4 avril 2019*).

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 4 avril 2019*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 4 avril 2019*).

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Kutcher (*April 4, 2019*).

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 4 avril 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Busson (*April 4, 2019*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 4 avril 2019*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 42nd Parliament)

Thursday, April 4, 2019

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-2	An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act	16/05/11	16/10/25	Transport and Communications	16/11/24	1	Message from Commons with 2 amendments 18/02/01	17/02/02 18/03/01	2/18
S-3	An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration)	16/10/25	16/11/17	Aboriginal Peoples	17/05/30	8 and observations + 1 at 3rd	Senate agrees with Commons amendments 18/02/13 Message from Commons with 3 amendments 17/06/21	17/06/01 17/12/12	25/17
							Senate agrees with Commons amendments 1 and 3 and replaces Commons amendment 2 17/11/09 Message from Commons- agrees with amendments made by the Senate to its amendment 17/12/04		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-4	An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement	16/11/01	16/11/29	Banking, Trade and Commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts	16/11/22	17/03/09	Social Affairs, Science and Technology	17/05/02	10 + 1 at 3rd	17/06/01 Message from Commons with 15 amendments 18/05/01 Senate agrees with Commons amendments 18/05/10	18/05/23	9/18
S-6	An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	18/10/16	18/11/20	Foreign Affairs and International Trade	18/12/06	0 and observations	18/12/10		

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-2	An Act to amend the Income Tax Act	16/09/27	16/10/06	National Finance	16/11/23	1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 4, 2015-16</i>)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15
C-4	An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act	16/10/20	16/12/15	Legal and Constitutional Affairs	17/02/09	0 + 13 at 3rd	17/04/12 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/05/18 Senate does not insist on its amendments 17/06/14	17/06/19	12/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-6	An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act	16/06/17	16/12/15	Social Affairs, Science and Technology	17/03/07	0 and observations + 3 at 3rd	17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1(c), 4, 5, amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13	17/06/19	14/17
C-7	An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures	16/05/31	16/06/02	National Security and Defence	16/06/14	10	16/06/21 Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 5, 2015-16</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	1/16
C-9	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 1, 2016-17</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-10	An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures	16/06/01	16/06/15	Transport and Communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities)	16/05/18	16/06/08	Banking, Trade and Commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act	16/10/19	16/11/03	Foreign Affairs and International Trade	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16
C-14	An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying)	16/05/31	16/06/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs subject matter 16/06/01 Committee of the Whole Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 16/05/17 Report on the Bill 16/06/07	0 + 5 at 3rd	16/06/15 Message from Commons-agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16 Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17	16/06/17*	3/16
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/06/13	16/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/05/03 National Finance and three other committees Bill 16/06/16 National Finance	Report on the Bill 16/06/20	0 and observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code	16/11/22	17/03/02	Legal and Constitutional Affairs	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act	17/11/22	17/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/12/14	0 and observations	17/12/14	17/12/14*	34/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-18	An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act	17/02/28	17/05/04	Energy, the Environment and Natural Resources	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 2, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 3, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-21	An Act to amend the Customs Act	18/06/20	18/10/23	National Security and Defence	18/12/04	1 and observations	18/12/05	18/12/13	30/18
C-22	An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts	17/04/13	17/05/30	National Security and Defence	17/06/19	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States	17/06/22	17/11/09	National Security and Defence	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act	17/12/14	18/03/21	National Finance	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act	17/06/21	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	17/12/14	3	18/03/22	18/05/01*	8/17
C-26	An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act	16/12/01	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	16/12/08	0 and observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/12/07	16/12/08	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/11/22 National Finance and two other committees Bill 16/12/08 National Finance	Report on the Bill 16/12/12	1	16/12/13	16/12/15	12/16
							Message from Commons-agrees with Senate amendments 18/04/24		
							Message from Commons-agrees with Senate amendment 16/12/14		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-30	An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/11	0 and observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 4, 2016-17</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	An Act to amend the Statistics Act	17/06/21	17/11/09	Social Affairs, Science and Technology	17/12/07	0 and observations	17/12/12	17/12/12	31/17
C-37	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts	17/02/16	17/03/09	Legal and Constitutional Affairs	17/04/13	3	17/05/04	17/05/18*	7/17
							Message from Commons- agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16		
							Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17		
C-40	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 5, 2016-17</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	1/17
C-41	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 1, 2017-18</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-44	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/06/13		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 17/05/08 National Finance and five other committees Bill 17/06/14 National Finance	Report on the Bill 17/06/20	7	17/06/21 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/06/21 Senate does not insist on its amendments 17/06/22	17/06/22*	20/17
C-45	An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts	17/11/28	18/03/22	Committee of the Whole (subject matter) 18/02/06 subject matter 18/02/15 four committees Bill 18/03/22 Social Affairs, Science and Technology	18/05/30	34 and observations + 5 at 3rd	18/06/07 Message from Commons- agree with 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12 to 16, 17(b), 18 to 22, 24, 27 to 30, 34 to 37; amend 31 and disagree with 3, 4, 7, 8, 9, 11(a), 17(a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 of the Senate amendments 18/06/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/06/19	18/06/21	16/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-46	An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts	17/11/01	17/12/14	Legal and Constitutional Affairs	18/05/31	4 and observations	18/06/14 Message from Commons- agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20	18/06/21	21/18
C-47	An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)	18/06/12	18/10/31	Foreign Affairs and International Trade	18/12/04	0 and observations	18/12/06	18/12/13	26/18
C-48	An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast	18/05/09	18/12/11	Transport and Communications					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-49	An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts	17/11/02	17/12/08	Transport and Communications	18/03/28	10	18/03/29 Message from Commons-agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03	18/05/23	10/18
							Senate agrees with Commons amendments		
							Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a)		
							Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10		
							Message from Commons-disagree with Senate amendments		
							Senate does not insist on its amendments 18/05/22		
C-50	An Act to amend the Canada Elections Act (political financing)	18/02/14	18/05/03	Legal and Constitutional Affairs	18/06/14	1	18/06/14 Message from Commons-agrees with Senate amendment 18/06/20	18/06/21	20/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-51	An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 and observations	18/10/30 Message from Commons- disagree with Senate amendments 18/12/10 Senate does not insist on its amendments 18/12/11	18/12/13	29/18
C-53	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 2, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20	17/06/22*	17/17
C-54	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 3, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17
C-55	An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act	18/04/26	18/12/11	Fisheries and Oceans	19/04/04	1			
C-57	An Act to amend the Federal Sustainable Development Act	18/06/05	18/10/25	Energy, the Environment and Natural Resources	18/11/26	3	18/11/29 Message from Commons- agree with 1 and 3, and disagree with 2 of the Senate amendments 19/02/19 Senate does not insist on its amendment 19/02/28	19/02/28	*2/19
C-58	An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	18/06/06	Legal and Constitutional Affairs					
C-59	An Act respecting national security matters	18/06/20	18/12/11	National Security and Defence					
C-60	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	17/10/24	17/11/22	Legal and Constitutional Affairs	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-61	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	17/12/07	Aboriginal Peoples	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts	18/06/20	18/10/16	National Finance	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/12/04	17/12/05	National Finance	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations	18/09/18	18/10/18	Transport and Communications	18/12/07	2 and observations	18/12/10 Message from Commons-agrees with Senate amendments 19/02/19	19/02/28	*1/19
C-65	An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1	18/05/08	18/06/07	Human Rights	18/06/18	7 and observations	18/06/18 Message from Commons-agree with 3, 5(b), 6, 7(a); amend 4 and disagree with 1, 2, 5(a), 7(b) of the Senate amendments 18/10/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/10/24	*18/10/25	22/18
C-66	An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts	17/12/14	18/03/27	Human Rights	18/05/07	0 and observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 4, 2017-18)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	17/12/08	17/12/12	29/17
C-68	An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence	18/06/20	18/12/11	Fisheries and Oceans					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-69	An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts	18/06/20	18/12/12	Energy, the Environment and Natural Resources					
C-70	An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Cree of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and to make related and consequential amendments to other Acts	18/02/26	18/03/01	Aboriginal Peoples	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms	18/09/25	18/12/11	National Security and Defence					
C-72	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 5, 2017-18</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	6/18
C-73	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 1, 2018-19</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	7/18
C-74	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/06/07	18/06/12	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/04/24 National Finance and seven other committees Bill 18/06/12 National Finance	Report on the subject matter 18/06/12 Report on the Bill 18/06/14	0 and observations	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts	18/12/03	19/04/04	Legal and Constitutional Affairs					
C-76	An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments	18/10/31	18/11/07	Committee of the Whole (subject matter) 18/11/06 Legal and Constitutional Affairs	18/12/06	1 and observations	18/12/10	18/12/13	31/18
C-77	An Act to amend the National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts	19/03/18							

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-78	An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act	19/02/19							
C-79	An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam	18/10/16	18/10/17	Foreign Affairs and International Trade	18/10/25	0 and observations	18/10/25	*18/10/25	23/18
C-80	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 2, 2018-19</i>)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	An Act to ensure a barrier-free Canada	18/11/29	19/03/21	Social Affairs, Science and Technology					
C-83	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act	20/03/19							
C-85	An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts	19/02/19	19/04/04	Foreign Affairs and International Trade					
C-86	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/12/03	18/12/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/11/07	18/12/07	0 and observations	18/12/10	18/12/13	27/18
C-89	An Act to provide for the resumption and continuation of postal services	18/11/24	18/11/24	National Finance and seven other committees Bill 18/12/04 National Finance	18/11/24	0	18/11/26	18/11/26	*25/18
C-90	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 3, 2018-19</i>)	18/12/06	18/12/07	Committee of the Whole	—	0	18/12/10	18/12/13	28/18
C-91	An Act respecting Indigenous languages			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 19/02/28					
C-95	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 4, 2018-19</i>)	19/03/21	19/03/21	Aboriginal Peoples	—	0	19/03/21	19/03/22	*3/19

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-96	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020 (<i>Appropriation Act No. 1, 2019-20</i>)	19/03/22	19/03/22	—	—	0	19/03/22	19/03/22	*4/19

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-210	An Act to amend the National Anthem Act (gender)	16/06/15	16/12/06	Social Affairs, Science and Technology	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder	17/06/19	18/05/03	National Security and Defence	18/06/11	0 and observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose)	16/11/03	16/12/01	Legal and Constitutional Affairs	17/03/07	5 and observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias	17/02/07	17/03/28	Social Affairs, Science and Technology	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-238	An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury	17/02/01	17/03/28	Energy, the Environment and Natural Resources	17/06/14	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy	17/06/14	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/12/07	0 and observations			
C-262	An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples	18/05/31							
C-277	An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada	17/05/31	17/09/26	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0 and observations	17/12/07	17/12/12	28/17
C-281	An Act to establish a National Local Food Day	18/11/20							
C-305	An Act to amend the Criminal Code (mischief)	17/05/11	17/06/13	Legal and Constitutional Affairs	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	An Act to establish Gender Equality Week	17/06/22	18/05/03	Human Rights	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18
C-311	An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)	17/06/21	17/11/28	Social Affairs, Science and Technology	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18
C-316	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors)	18/12/13							

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-326	An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines)	18/10/04							
C-337	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault)	17/05/16	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs					
C-344	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit)	18/06/14							
C-354	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)	18/05/24							
C-369	An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation)	19/04/02							
C-374	An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board)	18/05/08							
C-375	An Act to amend the Criminal Code (presentence report)	18/11/08							
C-376	An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month	18/11/08	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology	19/04/04	0			
C-377	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle	18/05/22	18/11/22	Legal and Constitutional Affairs					
C-391	An Act respecting a national strategy for the repatriation of Indigenous human remains and cultural property	19/02/20							
C-402	An Act to change the name of certain electoral districts	18/05/08							

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-201	An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Human Rights	16/03/10	6 and observations	16/04/14 Message from Commons with 1 amendment 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools)	15/12/08	16/10/06	Legal and Constitutional Affairs			Senate agrees with Commons amendment 17/04/04		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-203	An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore)	15/12/08	16/11/23	Fisheries and Oceans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore)	15/12/08	Bill withdrawn 16/09/27						
S-205	An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore)	15/12/08	16/04/14	National Security and Defence	16/06/22 Report amended 16/10/25	6	16/10/25		
S-206	An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs					
S-207	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/25						
S-208	An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	16/02/23	Fisheries and Oceans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Official Languages					
S-210	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18
S-211	An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Social Affairs, Science and Technology	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.)	15/12/09	16/12/01	Aboriginal Peoples					
S-213	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Senate Modernization (Special)	17/03/28	0 and observations			
S-214	An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0	16/12/15		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-216	An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/01/26	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-217	An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Legal and Constitutional Affairs	16/06/16	1 and and observation)	16/10/20		
S-218	An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	19/18
S-219	An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Foreign Affairs and International Trade	17/04/04	0	Defeated 18/05/09		
S-220	An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/03/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27						
S-221	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	16/03/10							
S-222	An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer)	16/03/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 17/02/16						
S-223	An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/04/12	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-224	An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banking, Trade and Commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White)	16/04/13	16/05/12	Legal and Constitutional Affairs	16/06/10	1 and and observations	16/06/16		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-226	An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Foreign Affairs and International Trade	17/02/07	0	17/04/11 Message from Commons with 16 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17	17/10/18	2/17
S-227	An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/06/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17						
S-228	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	17/06/21	5	17/09/28 Message from Commons with 3 amendments 18/09/20		
S-229	An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/04/06	2	17/05/02		
S-230	An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0 + 2 at 3rd (adopted)	16/12/15		
S-231	An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Legal and Constitutional Affairs	17/03/09	5 + 1 at 3rd (adopted)	17/04/11 Message from Commons with 5 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17	17/10/18	22/17
S-232	An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum)	16/12/06	17/04/13	Human Rights	17/05/10	0	17/05/16	18/03/29	5/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-233	An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/12/08	17/02/01	National Security and Defence	17/04/05	7	17/06/13 Message from Commons with 1 amendment 17/06/13 Senate agrees with Commons amendment 17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore)	16/12/12	17/06/08	Social Affairs, Science and Technology	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (Investments) (Sen. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Foreign Affairs and International Trade					
S-236	An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Legal and Constitutional Affairs	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17
S-237	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	17/03/09	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	18/02/13	2			
S-238	An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Fisheries and Oceans	18/02/13	6	18/10/23		
S-239	An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum)	17/05/30	18/06/05	Legal and Constitutional Affairs					
S-240	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	17/10/31	18/04/17	Human Rights	18/06/07	1	18/10/23		
S-241	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/02/06						
S-242	An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/09/20						
S-243	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	17/11/22	18/06/05	National Finance	18/10/03	2	18/11/27		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-244	An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson)	18/02/13	18/10/23	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0	18/12/11		
S-245	An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black)	18/02/15	18/04/24	Transport and Communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day)	18/03/01	18/11/27	National Finance					
S-247	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology					
S-248	An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning)	18/04/24	18/11/29	Social Affairs, Science and Technology					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Wetston)	18/05/23							
S-251	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate)	18/05/29	18/11/27	Legal and Constitutional Affairs					
S-252	Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Social Affairs, Science and Technology					
S-253	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts and Regulations (pension plans) (Sen. Eggleton)	18/09/18							
S-254	An Act to establish Promotion of Essential Skills Learning Week (Sen. Bellemare)	18/09/26							
S-255	An Act proclaiming Emancipation Day (Sen. Bernard)	18/10/17							
S-256	An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills (Sen. Bellemare)	18/10/30							
S-257	An Act to amend the Investment Canada Act (mandatory national security review of investments by foreign state-owned enterprises) (Sen. Ngo)	18/12/11							
S-258	An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Pate)	19/02/20							
S-259	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets (Sen. Omidvar)	19/03/21							

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-1001	An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Legal and Constitutional Affairs	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16
S-1002	An Act respecting Girl Guides of Canada	18/09/19	18/11/01	Banking, Trade and Commerce	18/12/11	0			
S-1003	An Act to amend The United Church of Canada Act	18/10/17	18/11/01	Banking, Trade and Commerce	18/12/11	0	18/12/11		

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le jeudi 4 avril 2019

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-2	Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence	16/05/11	16/10/25	Transports et des communications	16/11/24	1	17/02/02 Message des Communes avec 2 amendements 18/02/01	18/03/01	2/18
S-3	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription)	16/10/25	16/11/17	Peuples autochtones	17/05/30	8 et observations + 1 en 3 ^e	17/06/01 Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21	17/12/12	25/17
							Sénat accepte les amendements 1 et 3 des Communes et remplace l'amendement 2 des Communes 17/11/09		
							Message des Communes- accepte les amendements apportés par le Sénat à son amendement 17/12/04		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-4	Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable	16/11/01	16/11/29	Banques et du commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence	16/11/22	17/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/05/02	10 + 1 en 3 ^e	17/06/01 Message des Communes avec 15 amendements 18/05/01	18/05/23	9/18
S-6	Loi mettant en oeuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu	18/10/16	8/11/20	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/06	0 et observations	18/12/10		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-2	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	16/09/27	16/10/06	Finances nationales	16/11/23	1 (amend. retraité conf. à une décision du Président 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (Loi de crédits n ^o 4 pour 2015-2016)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-4	Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/10/20	16/12/15	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/02/09	0 + 13 en 3 ^e	17/04/12 Message des Communes- rejettes les amendements du Sénat 17/05/18 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14	17/06/19	12/17
C-6	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence	16/06/17	16/12/15	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/03/07	0 et observations + 3 en 3 ^e	17/05/03 Message des Communes- accepte 1a), 1c), 4, 5; modifie 1b), 2, 3, 6, 8 et rejettes 7 des amendements du Sénat 17/06/13 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 7 17/06/15	17/06/19	14/17

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-7	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures	16/05/31	16/06/02	Sécurité nationale et de la défense	16/06/14	10	16/06/21 Message des Communautés modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2015-2016</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24 Sénat accepte les amendements des Communautés Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06	16/03/24*	1/16
C-9	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2016-2017</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16
C-10	Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures	16/06/01	16/06/15	Transports et des communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés)	16/05/18	16/06/08	Banques et du commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi	16/10/19	16/11/03	Affaires étrangères et du commerce international	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-14	Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir)	16/05/31	16/06/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/04/20 Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur 16/06/01 Comité plénier Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 16/05/17 Rapport sur projet de loi 16/06/07	0 + 5 en 3 ^e	16/06/15 Message des Communautés acceptées, 3 amendements, acceptés et rejetés 1, et modifiés 2 16/06/16	16/06/17*	3/16
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/06/13	16/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/05/03 Finances nationales et trois autres comités Projet de loi 16/06/16 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/06/20	0 et observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel	16/11/22	17/03/02	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence	17/11/22	17/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/12/14	0 et observations	17/12/14	17/12/14*	34/17
C-18	Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada	17/02/28	17/05/04	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2016-2017)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (Loi de crédits n ^o 3 pour 2016-2017)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-21	Loi modifiant la Loi sur les douanes	18/06/20	18/10/23	Sécurité nationale et de la défense	18/12/04	1 et observations	18/12/05	18/12/13	30/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-22	Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence	17/04/13	17/05/30	Sécurité nationale et de la défense	17/06/19	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis	17/06/22	17/11/09	Sécurité nationale et de la défense	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélatrice à la Loi sur la gestion des finances publiques	17/12/14	18/03/21	Finances nationales	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence	17/06/21	17/11/23	Banques et du commerce	17/12/14	3	18/03/22	18/05/01*	8/17
							Message des Communes- accepte les amendements du Sénat 18/04/24		
C-26	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/12/01	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/08	0 et observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/12/07	16/12/08	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/11/22 Finances nationales et deux autres comités Projet de loi 16/12/08 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/12/12	1	16/12/13	16/12/15	12/16
							Message des Communes- accepte l'amendement du Sénat 16/12/14		
C-30	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/11	0 et observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2016-2017</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	Loi modifiant la Loi sur la statistique	17/06/21	17/11/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/07	0 et observations	17/12/12	17/12/12	31/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-37	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/02/16	17/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/04/13	3	17/05/04 Message des Communes-accepte 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16	17/05/18*	7/17
C-40	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30 Sénat accepte l'amendement des Communes 1b) 17/05/17	17/03/30* 17/03/30*	1/17
C-41	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2017-2018</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17
C-44	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/06/13		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 17/06/20	7	17/06/21 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat 17/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22	17/06/22* 17/06/22*	20/17

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-45	Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois	17/11/28	18/03/22	Comité plénier (teneur) 18/02/06 Teneur 18/02/15 quatre comités Projet de loi 18/03/22 Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/05/30	34 et observations + 5 en 3 ^e	18/06/07 Message des Communnes-accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 à 30, 34 à 37; modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte l'amendement des Communnes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19	18/06/21	16/18
C-46	Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/11/01	17/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/05/31	4 et observations + 1 en 3 ^e	18/06/14 Message des Communnes-accepte 1, 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g) des amendements du Sénat 18/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/20	18/06/21	21/18
C-47	Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)	18/06/12	18/10/31	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/04	0 et observations	18/12/06	18/12/13	26/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-48	Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique	18/05/09	18/12/11	Transports et des communications					
C-49	Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	17/11/02	17/12/08	Transports et des communications	18/03/28	10	18/03/29 Message des Communes-accepte 2, 7a) 10b); modifie 6, 7b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7c), 8, 10a) des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1, 3, 4, 5, 10a) Sénat insiste sur ses amendements 7c) et 8 18/05/10 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat Sénat n'insiste pas sur ses amendements 15/05/22	18/05/23	10/18
C-50	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique)	18/02/14	18/05/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/06/14	1	18/06/14 Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 18/06/20	18/06/21	20/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-51	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 et observations	18/10/30 Message des Communautés rejette les amendements du Sénat 18/12/10	18/12/13	29/18
C-53	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/12/11	17/06/22*	17/17
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17
C-55	Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures	18/04/26	18/12/11	Pêches et des Océans	19/04/04	1			
C-57	Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable	18/06/05	18/10/25	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	18/11/26	3	18/11/29 Message des Communautés accepte 1 et 3, et rejette 2 des amendements du Sénat 19/02/19	19/02/28	*2/19
C-58	Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence	17/12/07	18/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			Sénat n'insiste pas sur son amendement 19/02/28		
C-59	Loi concernant des questions de sécurité nationale	18/06/20	18/12/11	Sécurité nationale et de la défense					
C-60	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet	17/10/24	17/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-61	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/12/07	17/12/07	Peuples autochtones	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois	18/06/20	18/10/16	Finances nationales	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/12/04	17/12/05	Finances nationales	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance	18/09/18	18/10/18	Transports et des communications	18/12/07	2 et observations	18/12/10 Message des Communes- accepte les amendements du Sénat 19/02/19	19/02/28	*1/19
C-65	Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017	18/05/08	18/06/07	Droits de la personne	18/06/18	7 et observations	18/06/18 Message des Communes- accepte 3, 5b), 6, 7a); modifie 4 et rejette 1, 2, 5a), 7b) des amendements du Sénat 18/10/18 Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/10/24	*18/10/25	22/18
C-66	Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/12/14	18/03/27	Droits de la personne	18/05/07	0 et observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2017-2018</i>)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	17/12/08	17/12/12	29/17
C-68	Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence	18/06/20	18/12/11	Pêches et des Océans					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-69	Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	18/06/20	18/12/12	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles					
C-70	Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation crie entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	18/02/26	18/03/01	Peuples autochtones	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu	18/09/25	18/12/11	Sécurité nationale et de la défense					
C-72	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2017-2018</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	6/18
C-73	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2018-2019</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	7/18
C-74	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures	18/06/07	18/06/12	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/04/24	Rapport sur teneur 18/06/12	0 et observations	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois	18/12/03	19/04/04	Finances nationales et sept autres comités Projet de loi 18/06/12 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 18/06/14				
C-76	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois	18/12/03	19/04/04	Finances nationales	Rapport sur projet de loi 18/06/14				
C-76	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs	18/10/31	18/11/07	Comité plénier (teneur) 18/11/06	18/12/06	1	18/12/10	18/12/13	31/18
C-77	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	19/03/18		Finances nationales	18/12/06	1	18/12/10	18/12/13	31/18
C-78	Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi	19/02/19		Finances nationales	18/12/06	1	18/12/10	18/12/13	31/18

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-79	Parcourir les projets de loi précédents (séquentiel)Le projet de loi suivant (séquentiel) Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam	18/10/16	18/10/17	Affaires étrangères et du commerce international	18/10/25	0 et observations	18/10/25	*18/10/25	23/18
C-80	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2018-2019</i>)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles	18/11/29	19/03/21	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
C-83	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi	20/03/19							
C-85	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois	19/02/19	19/04/04	Affaires étrangères et du commerce international					
C-86	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures	18/12/03	18/12/04	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/11/07 Finances nationales et sept autres comités	18/12/07	0 et observations	18/12/10	18/12/13	27/18
C-89	Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux	18/11/24	18/11/24	Projet de loi 18/12/04 Finances nationales Comité plénier	18/11/24	0	18/11/26	18/11/26	*25/18
C-90	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2018-2019</i>)	18/12/06	18/12/07	—	—	0	18/12/10	18/12/13	90/18
C-91	Loi concernant les langues autochtones			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 19/02/28 Peuples autochtones					
C-95	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2018-2019</i>)	19/03/21	—	—	—	0	19/03/21	19/03/22	*3/19

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-96	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020 (Loi de crédits n ^o 1 pour 2019-2020)	19/03/22	19/03/22	—	—	0	19/03/22	19/03/22	*4/19

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-210	Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre)	16/06/15	16/12/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique	17/06/19	18/05/03	Sécurité nationale et de la défense	18/06/11	0 et observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose)	16/11/03	16/12/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/07	5 et observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences	17/02/07	17/03/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-238	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure	17/02/01	17/03/28	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/06/14	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité	17/06/14	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/12/07	0 et observations			
C-262	Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones	18/05/31							
C-277	Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada	17/05/31	17/09/26	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0 et observations	17/12/07	17/12/12	28/17
C-281	Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale	18/11/20							
C-305	Loi modifiant le Code criminel (méfait)	17/05/11	17/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes	17/06/22	18/05/03	Droits de la personne	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18
C-311	Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)	17/06/21	17/11/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-316	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes)	18/12/13							
C-326	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable)	18/10/04							
C-337	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle)	17/05/16	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-344	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales)	18/06/14							
C-354	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)	18/05/24							
C-369	Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation)	19/04/02							
C-374	Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission)	18/05/08							
C-375	Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel)	18/11/08							
C-376	Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh	18/11/08	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	19/04/04		0		
C-377	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle	18/05/22	18/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-391	Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de restes humains et de biens culturels autochtones	19/02/20							
C-402	Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	18/05/08							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-201	Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Droits de la personne	16/03/10	6 et observations	16/04/14 Message des Communes avec 1 amendement 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools)	15/12/08	16/10/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			Sénat accepte l'amendement des Communes 17/04/04		
S-203	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore)	15/12/08	16/11/23	Pêches et des Océans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore)	15/12/08	retiré 16/09/27						
S-205	Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore)	15/12/08	16/04/14	Sécurité nationale et de la défense	16/06/22	6	16/10/25	Rapport modifié 16/10/25	
S-206	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-207	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/25						
S-208	Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	16/02/23	Pêches et des Océans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Langues officielles					
S-210	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaifer)	15/12/08	17/02/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-211	Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.)	15/12/09	16/12/01	Peuples autochtones					
S-213	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Modernisation du Sénat (spécial)	17/03/28	0 et observations			
S-214	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/01/26	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/03						
S-217	Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/16	1 et observation	16/10/20		
S-218	Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	19/18
S-219	Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Affaires étrangères et du commerce international	17/04/04	0	Rejeté 18/05/09		
S-220	Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/03/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/10/27						
S-221	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	16/03/10							
S-222	Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaiffer)	16/03/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 17/02/16						

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-223	Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/04/12	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/03						
S-224	Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banques et du commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White)	16/04/13	16/05/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/10	1 et observations	16/06/16		
S-226	Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Affaires étrangères et du commerce international	17/02/07	0	17/04/11	17/10/18	21/17
S-227	Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman)	16/06/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/17				Message des Communes avec 16 amendements 17/10/05 Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17		
S-228	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/21	5	17/09/28		Message des Communes avec 3 amendements 18/09/20
S-229	Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/04/06	2	17/05/2		
S-230	Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0 + 2 en 3 ^e (adopté)	16/12/15		

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-231	Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/09	5 + 1 en 3 ^e (adopté)	17/04/11 Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05	17/10/18	22/17
S-232	Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum)	16/12/06	17/04/13	Droits de la personne	17/05/10	0	17/05/16 Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17	18/03/29	5/18
S-233	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman)	16/12/08	17/02/01	Sécurité nationale et de la défense	17/04/05	7	17/04/11 Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore)	16/12/12	17/06/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Affaires étrangères et du commerce international					
S-236	Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17
S-237	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuelette)	17/03/09	17/11/23	Banques et du commerce	18/02/13	2			
S-238	Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin) (Sén. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Pêches et des Océans	18/02/13	6	18/10/23		
S-239	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum)	17/05/30	18/06/05	Affaires juridiques et constitutionnelles					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-240	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajian)	17/10/31	18/04/17	Droits de la personne	18/06/07	1	18/10/23		
S-241	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	17/11/01	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 18/02/06						
S-242	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga)	17/11/01	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 18/09/20						
S-243	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	17/11/22	18/06/05	Finances nationales	18/10/3	2	18/11/27		
S-244	Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson)	18/02/13	18/10/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0	18/12/11		
S-245	Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada (Sén. Black)	18/02/15	18/04/24	Transports et des communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day)	18/03/01	18/11/27	Finances nationales					
S-247	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-248	Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning)	18/04/24	18/11/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston)	18/05/23							
S-251	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate)	18/05/29	18/11/27	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-252	Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-253	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, d'autres lois et un règlement (régimes de pension) (Sén. Eggleton)	18/09/18							
S-254	Loi instituant la Semaine de promotion de l'apprentissage des compétences essentielles (Sén. Bellemare)	18/09/26							
S-255	Loi proclamant le Jour de l'émancipation (Sén. Bernard)	18/10/17							
S-256	Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre (Sén. Bellemare)	18/10/30							
S-257	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (examen obligatoire relatif à la sécurité nationale des investissements par des entreprises d'État étrangères) (Sén. Ngo)	18/12/11							
S-258	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence (Sén. Pate)	19/02/20							
S-259	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	19/03/21							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-1001	Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16
S-1002	Loi concernant Guides du Canada	18/09/19	18/11/01	Banques et du commerce	18/12/11	0			
S-1003	Loi modifiant la Loi de l'Eglise-unie du Canada	18/10/17	18/11/01	Banques et du commerce	18/12/11	0	18/12/11		